

先秦寓言选

蓝开祥 胡大浚选注

甘肃师范大学科学研究科印

先秦寓言选

蓝开祥 胡大浚选注

甘肃师范大学科学研究科印

一九七八·十·

前 言

我国是一个历史悠久而又富于革命传统和优秀遗产的国家。在我们中华民族的开化史上，创造了灿烂的古代文化，产生出许许多多富有民主性和革命性的文学艺术珍品，保存有丰富的文化典籍。古代寓言就是我国古代文学遗产的一个组成部分。尤其在先秦文学中，寓言更占有突出的地位。现存的先秦典籍中，保留有大量的、丰富多采的寓言故事。这些寓言，相当一部分具有较高的思想性和艺术性，无论从其中所包含的某些哲理，所体现的阶级斗争和生产斗争的经验，以及其艺术表现方法，都有批判借鉴的价值。为了给我系学生及一般古代文学爱好者提供一个学习先秦寓言的读物，我们编选了这本《先秦寓言选》。

根据毛主席关于“清理古代文化的发展过程，剔除其封建性的糟粕，吸收其民主性的精华，是发展民族新文化提高民族自信心的必要条件；但是决不能无批判地兼收并蓄。必须将古代封建统治阶级的一切腐朽的东西和古代优秀的人民文化即多少带有民主性和革命性的东西区别开来”的教导，按照政治标准第一、艺术标准第二的原则，我们从《晏子春秋》、《墨子》、

《尹文子》、《孟子》、《庄子》、《慎子》、《荀子》、《韩非子》、《吕氏春秋》、《战国策》以及《列子》诸书中，选录了先秦时期的寓言故事一百六十多则，力求将先秦寓言中具有积极意义和借鉴价值的部分尽量选入，内容腐朽落后以及借鉴价值不大的寓言概不入选。

为了方便初学古代文学者，本书采取原文、注释、翻译、简评的体例。注释力求准确，力求通俗易懂；翻译一般用直译，个别地方为了表达得更清楚，也兼用意译；评语则根据寓言的特点，仅以三言两语，从一个角度点明其思想意义。

由于思想知识水平所限，本书在编选、注、译、评中一定有许多不妥和谬误之处，切望得到大家的批评指正，以便修订。

编 注 者

一九七七年十一月于甘肃师范大学中文系

目 次

社鼠（以下《晏子春秋》）	1
猛狗	3
大鹏鸟与小焦冥	5
染丝（以下《墨子》）	7
轮人与匠人	9
墨子教为义	11
墨子与巫马子	13
上帝杀龙	15
公输子为雎	17
蛤蟆蛙蝇与晨鸡	19
山雉与凤凰（以下《尹文子》）	21
田父得玉	23
五十步笑百步（以下《孟子》）	26
揠苗助长	28
攘鸡者	30
墉间乞食	31
子产与校人	34
学弈	36
大鹏与小雀（以下《庄子》）	38

不龟手之药	41
庖丁解牛	44
儻忽与浑沌	49
亡羊	51
汉阴丈人	52
轮扁斲轮	55
丑妇效顰	58
望洋兴叹	60
埴井之蛙	63
邯郸学步	66
惠子相梁	67
鲁侯养鸟	69
痾偻者承蜩	71
津人操舟若神	74
齐桓公见鬼	77
纪渚子养斗鸡	80
蹈水之道	83
梓庆削木为鐻	87
东野稷之御	91
林回弃璧	94
腾猿	96
匠石运斤成风	98
蜗角之战	100

长梧封人·····	103
庄周贷粟·····	105
任公子钓鱼·····	108
儒以诗礼发冢·····	111
屠龙术·····	113
曹商使秦·····	114
腾蛇与飞龙（《慎子》）·····	116
蒙鸠为巢（以下《荀子》）·····	117
涓蜀梁·····	119
欹器·····	121
宋之富人（以下《韩非子》）·····	123
和氏之璧·····	125
詹何之察·····	128
扁鹊见蔡桓公·····	130
唇亡齿寒·····	133
纣为象箸·····	135
子罕不受玉·····	138
三年成一叶·····	139
赵襄主御马·····	141
眼睛看不见睫毛·····	143
涸泽之蛇·····	145
远水不救近火·····	148
鲁人徙越·····	150

毁树容易种树难·····	152
美与丑·····	153
卫人教女·····	155
刻削之道·····	157
杨布打狗·····	158
越人持的·····	160
三蠹食甕·····	162
两口之虺·····	164
齐王见河伯·····	165
惠施之谋·····	166
三人言虎·····	169
魏王索郑·····	171
滥竽充数·····	173
秦伯嫁女·····	175
买椟还珠·····	176
射稽之诬·····	178
棘刺母猴·····	180
不死之道·····	184
郑人争年·····	185
画荚者·····	186
画鬼最易·····	188
田仲·····	190
虞庆为屋·····	192

婴儿之戏	194
卜妻为禡	196
得车辄者	198
卜妻饮螯	200
郢书燕说	201
郑人买履	203
桓公服紫	205
释车下走	208
曾子杀彘	210
夔一足	212
自相矛盾	214
守株待兔	215
列子问射(以下《吕氏春秋》)	216
割肉自啖	218
亡铁	220
邾君为甲	222
燕雀之智	224
臭味相投	226
竭池求珠	228
孔子马逸	229
循表涉澶	231
刻舟求剑	233
投婴儿于江	235

伐枯梧树·····	236
攫金者·····	238
澄子亡缁衣·····	240
宾卑聚之勇·····	242
宋人御马·····	245
次非刺蛟·····	247
相马术·····	249
黎丘丈人之智·····	252
丁氏穿井·····	255
三豕涉河·····	257
宋王与使者·····	259
三石之弓·····	263
毁钟掩耳·····	265
养由基射神白猿·····	267
尹儒学御·····	269
好猎者·····	271
偏枯之药·····	273
相剑者·····	275
杞人忧天（以下《列子》）·····	277
列御寇与伯昏无人·····	280
海鸥·····	283
狙公养狙·····	285
愚公移山·····	287

两小儿辩日·····	293
詹何钓鱼·····	296
郑师文学鼓琴·····	300
薛谭学讴·····	305
纪昌学射·····	308
造父学御·····	312
锜锺剑与火浣布·····	317
九方皋相马·····	319
歧路亡羊·····	323
简子放生·····	326
鲍氏之子·····	328
藏契者·····	331
两虎相斗（以下《战国策》）·····	332
曾参杀人·····	334
卖朴与买璞·····	336
海大鱼·····	338
邹忌照镜·····	341
画蛇添足·····	344
土偶人与桃梗·····	346
狐假虎威·····	348
溺井之狗·····	350
灵王好小要·····	352
猎者得麋·····	354

惊弓之鸟.....	355
伯乐识骥.....	358
老虎求生.....	360
南辕北辙.....	361
买千里马.....	363
卖骏马者.....	365
鹬蚌相争.....	367

《先秦寓言选》分类索引.....	369
------------------	-----

附录：

谈谈先秦寓言.....	377
-------------	-----

社 鼠 ①

夫社②，束木而涂之③，鼠因往托焉④。熏之则恐烧其木，泆之则恐败其涂⑤。此鼠所以不可得杀者，以社故也⑥。

〔注释〕

①选自《晏子春秋·内篇问上》。《韩非子·外储说右上》、《说苑·政理》也载有这则寓言。《晏子春秋》是记述春秋时齐相晏婴言行的一书。但其成书时代可能是战国。《汉书·艺文志》把它列入杂家类，著录有“《晏子》八篇”，与今本同。其内容不全是实事，包含有传说和寓言故事。社鼠：生活在社庙的老鼠。

②夫：发语词。社：指社庙，即土地庙。

③束木：把木板捆住编排起来。涂：指涂上泥巴。

④托：托身，指老鼠做窝居住。焉：指示代词，“在这里”的忌思。

⑤泆：用水泆。败：毁坏。涂：指涂在木板上的泥土。

⑥以：因为。故：缘故。

〔翻译〕

社庙，是用木头编束，再涂上泥巴而筑成，老鼠因此便寄居在这里。人们想用烟火熏它，恐怕烧了木头，用水泆它，

恐怕毁坏了垵上的泥巴。这类老鼠所以不能消灭，是因为怕坏了社庙的统故。

〔简评〕

这个寓言是说，害人虫为了保全自己，总是要寻找它们的避难所。

猛 狗 ①

宋人有酤汙者②，为汙甚洁沔③，置表甚长④，而汙酸不售⑤。问之里人其故⑥。里人曰：“公之狗猛⑦。人挈汙而入⑧，且酤公汙⑨，狗逆而噬之⑩，此汙所以酸而不售也。”

〔注释〕

①选自《晏子春秋·内篇问上》。《韩非子·外储说右上》、《说苑·政理》也载有这个寓言。

②酤（gū姑）汙者：卖汙的人。

③为汙：治理汙口。洁沔：即沔洁。

④置：设立。表：标帜，招牌。

⑤不售：卖不掉。

⑥里人：指同一个住宅区的人。古时二十五家为里，里有里门。

⑦公：对人的敬称，可译为“您”。

⑧挈（qiè妾）：用手提着。

⑨且：将要。

⑩噬（shì式）：咬。

〔翻译〕

宋国有个卖汙的人，汙口收拾得非常沔洁，设立的招牌

也很高大醒目，可是沅放到发酸还卖不掉。他向同里人打问是什么缘故。同里人说：“您的狗太凶猛。人们提着沅瓶子进去，将要买您的沅，狗却迎上来咬他，这也就是沅壶到发酸还卖不掉的缘故。”

〔简评〕

这个寓言是说，坏人当道，事情就会搞坏。

大鹏鸟与小焦冥 ①

景公问晏子曰②：“天下有极大物乎③？”

晏子对曰：“有。北冥有鹏④，足沈浮云，背凌苍天⑤，尾偃天间⑥，跃啄北海，颈尾咳于天地⑦，然而谬谬乎不知六翮之所在⑧。”

公曰：“天下有极细者乎⑨？”

晏子对曰：“有。东海有虫，巢于鬣睫⑩，再乳再飞⑪，而鬣不为惊。臣妾不知其名⑫，而东海渔者命曰焦冥⑬。”

〔注释〕

①选自《晏子春秋·外篇不合经术者》。《列子·汤问》也有类似记载。

②景公：即齐景公，春秋时齐国的国君。晏子：即晏婴，齐景公时任“相国”。这里都作寓言人物。后百提到的墨子、列御寇、孔子、齐桓公、惠子、庄周、杨朱等历史人物也都应作寓言人物看。

③极大物：最大的东西。

④北冥（míng明）：北海。

⑤凌：高出。苍天：苍天。

⑥偃（yǎn淹）：仰。

⑦咳：是“咳（gāi该）”的假借字，又作“该”，兼